

Benutzer-Information

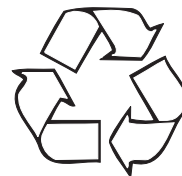
User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	02	03	04	05	06
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----



Fahrzeugtyp/Car model:

Nissan Micra

Baujahr/Model year:

1983–93

Zulässige Dachlast, verteilt: 75 kg

Maximum load: 75 kg distributed



Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand:

Latest State:

16.10.2000

S-Träger (vormontiert, inkl. Safety-Grip)

S-carrier (assembled, incl. Safety-Grip)

Tragrohr/Crossbar: 32x22x1,25 mm

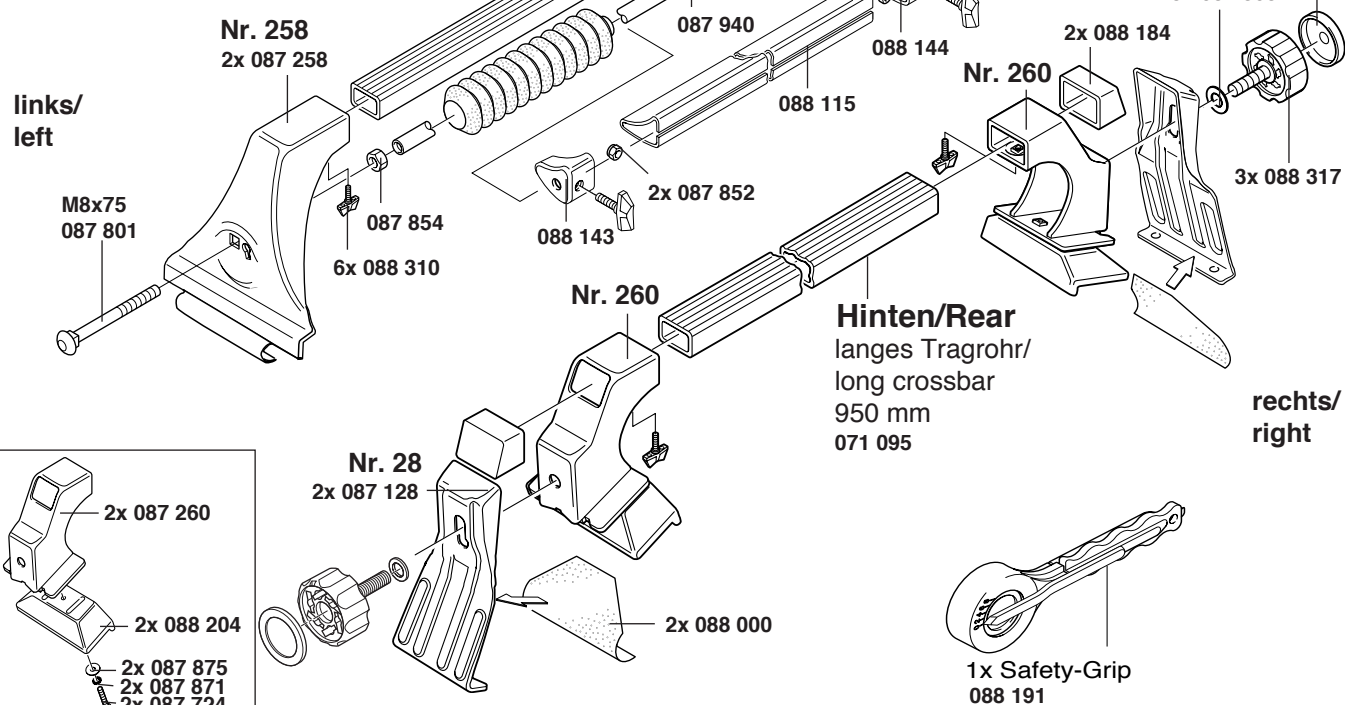
Länge/Length:

vorne/front: 905 mm

hinten/rear: 950 mm

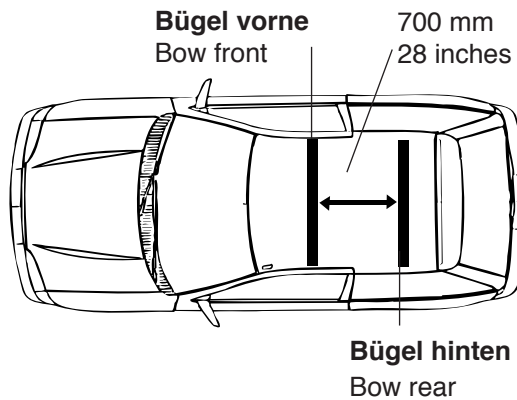
Nettogewicht/Net weight: 5,5 kg

Art.-Nr.: 080 211



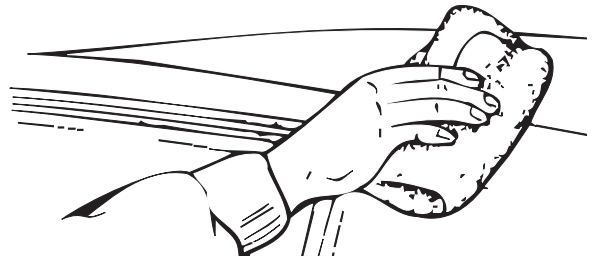
Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!
The carrier has to be tightened absolutely to final state before each loading!

① **Montagebereiche beachten!**
Check mounting positions!



②

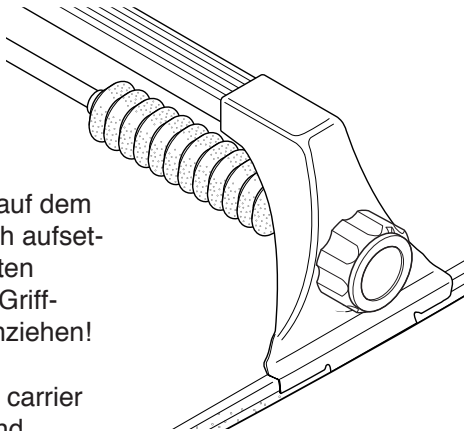
Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen. (Lackschäden)
Cleaning of the roof and the carrier is recommended before each mounting.



③ **Vorne/Front**

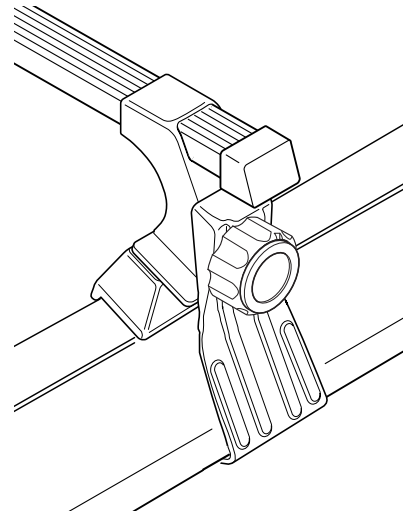
Trägerbügel auf dem Fahrzeugdach aufsetzen, nach unten drücken und Griffschrauben anziehen!

Put down the carrier on car roof and tighten the screws.



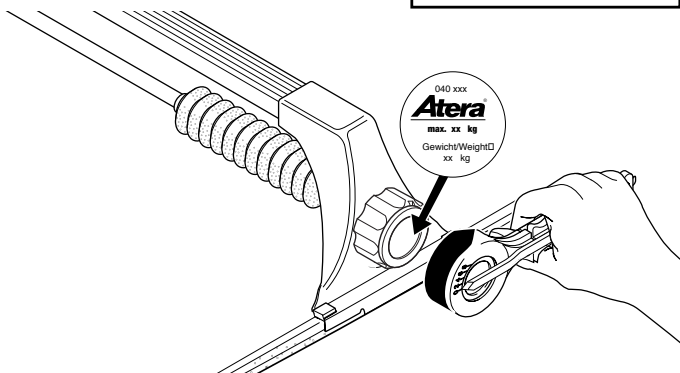
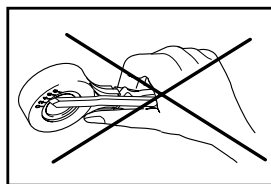
✓ **Hinten rechts/Rear right**

Trägerbügel auf dem Dach aufsetzen und mit Klemmplatte und Drehgriff verspannen.
Put down the carrier on car roof and tighten it with clamps and screws.

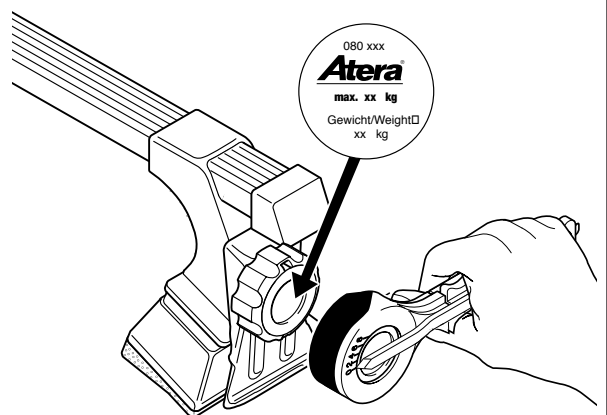


⑤ **vorne/front**

Festigkeitsmesser auf den Drehgriff aufsetzen und drehen bis der Zeiger auf max. 3 steht (hauseigener Wert).



hinten/rear

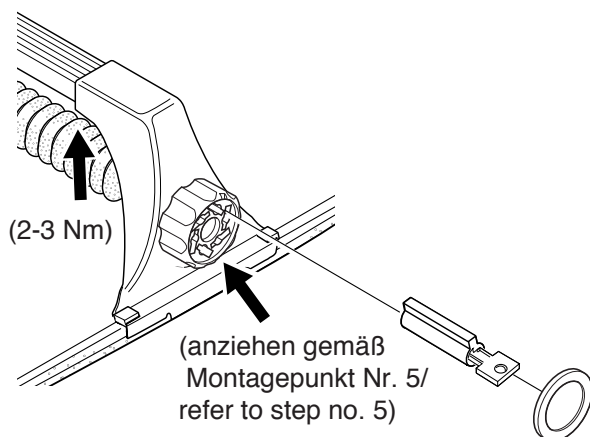


Zum Festdrehen der Stützfüße Festigkeitsmesser auf den Drehgriff aufsetzen und drehen bis der Zeiger auf max. 2 steht (hauseigener Wert).

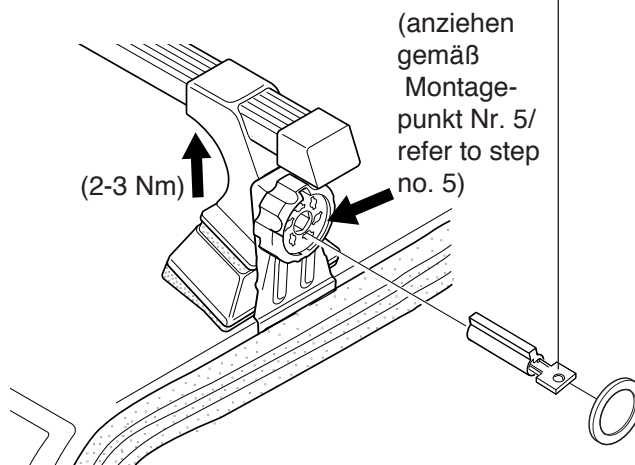
≈ Endkontrolle/Last check:

Zubehör/Accessory:
Schloßsatz/Locking set
Art.-Nr.: 083 017

vorne/front



hinten/rear



Wichtig/Important!

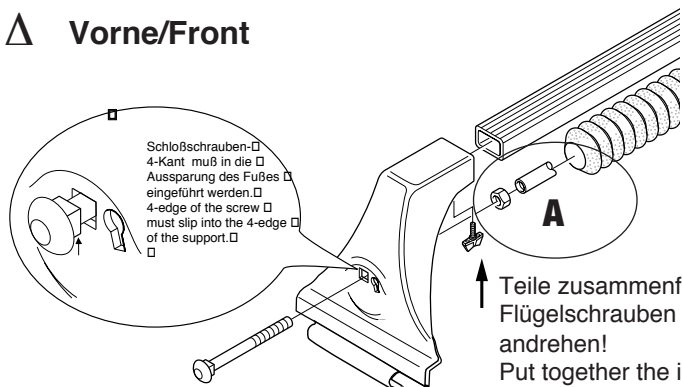
Vor jedem Fahrtantritt alle Schraubverbindungen nochmals auf festen, formschlüssigen Sitz kontrollieren (Evtl. Schloßsätze vor der Kontrolle entfernen!)

Before driving check that all screws are fully tightened.

(Take away the locking-set before the check.)

Sollten Sie Ihren Dachlastenträger z.B. für die Reinigung oder den Ersatz von Teilen demontiert haben, ist der Zusammenbau wie unter Punkt Δ durchzuführen.

Δ Vorne/Front

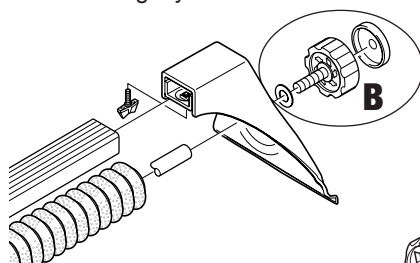


• Träger zusammenstellen laut Abbildung Seite 1 und dann vormontieren:

A Mutter M8 ganz auf die Schloßschraube drehen. Die Gewindestange auf die Schraube drehen, bis diese an der Mutter M8 ansteht. Mit einem 13er Gabelschlüssel die Mutter gegen die Gewindestange festdrehen. (Achten Sie darauf, daß sich dabei die Gewindestange nicht mitdreht.)

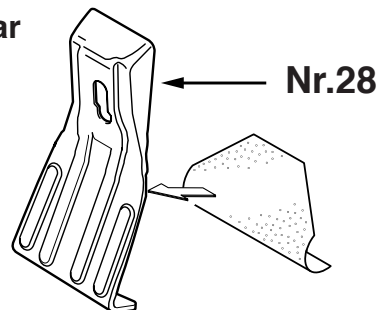
• Before mounting assemble the parts:
Tighten the threaded rod with the nut.

Teile zusammenfügen und Flügelschrauben leicht andrehen!
Put together the ill. parts and tighten the screws slightly!



B Regelmäßige Pflege der Gewinde (fetten/ölen) wird empfohlen.
Regular maintenance of threads (oil/grease) is recommended.

Hinten/Rear



Teile zusammenfügen und Flügelschrauben unbedingt festdrehen!
Put together the ill. parts and tighten the screws absolutely!

Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt der Hersteller die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.
5. Werkstoleranzen: Bei der Montage des Dachlastenträgers ist sicherzustellen, daß zwischen Türkante und Stützfuß ein Zwischenraum vorhanden ist. Bei fehlendem Zwischenraum muß die betreffende Tür entsprechend nachgestellt werden.

Warnungen!

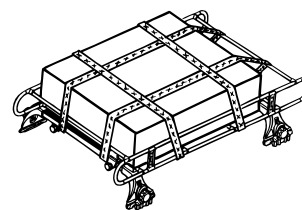
1. Die senkrechten Markierungen unserer Tragrohre müssen bei geschlossenen montierten Trägern innerhalb des Einsteckbereichs unserer Stützfüße liegen und dürfen nicht sichtbar sein. Bei offenen Trägern müssen die Markierungen mit dem äußeren Einsteckbereich unserer Stützfüße enden. Die Tragrohre dürfen die Dachaußenkanten nicht überschreiten, nötigenfalls kürzen.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original roof carrier systems the producer will take over the full warranty, if it is a question of defectively produced material. The part in question have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.
5. Production-tolerances: Make sure at the montage of the roof carrier, that there is a space between the upper door edge and the support. If there is no space, the door, which is concerned, has to be regulated adjusted correctly.

Warnings!

1. The vertical indications of our crossbars have to be placed inside the plug field of our supporters. The crossbars may not exceed the outside edge of the roof.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
4. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or by Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
5. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera®

Eberhard Tittel GmbH
Postfach 2240
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: info@atera.de
Web: www.atera.de

